# Job

## Chapter 26

### Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

| | | |
|---|---|---|
| וַיַּעַן | אִיּוֹב | וַיֹּאמַר׃ |
| -နှင့်ပြန်ဖြေ၍ | ယောဘ | -နှင့်ဆို၍ |
| | H0347 | H0559 |

ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶה־ | עָזַרְתָּ | לְלֹא־ | כֹחַ | הוֹשַׁעְתָּ | זְרוֹעַ | לֹא־ | עֹז׃ |
| အဘယ် | သင်ကူညီ | -ထိုမဟုတ် | တန်ခိုး | သင်ကယ်တင် | လက်ရုံး | မဟုတ် | အစွမ်း |
| H4100 | H5826 | H3808 | | H3467 | H2220 | H3808 | H5797 |

သင်သည်အားနည်းသောသူကို အဘယ်သို့မစသနည်း။ လက်ကျသောသူကို အဘယ်သို့ ထောက်ပင့်သနည်း။

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | יָּעַצְתָּ | לְלֹא | חָכְמָה | וְתוּשִׁיָּה | לָרֹב | הוֹדָעְתָּ׃ |
| အဘယ် | သင်အကြံပြေး | -ထိုမဟုတ် | ပညာ | -နှင့်သိနားလည်ခြင်း | -ထိုများစွာ | သင်ကခြော်ငြ |
| H4100 | H3289 | H3808 | H2451 | H8454 | H7230 | H3045 |

မိုက်သောသူကို အဘယ်သို့ အကံပြေးသနည်း။ ထူးဆန်းသော ပညာကို အဘယ်သို့ပြသြနည်း။

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מִי | הִגַּדְתָּ | מִלִּין | וְנִשְׁמַת־ | מִי | יָצְאָה | מִמֶּךָּ׃ |
| -ထိုအား | အဘယ်သူ | သင်ပြော | စကားများ | -နှင့်အသက် | အဘယ်သူ | ထွက် | သင့်-မှ |
| H0854 | H4310 | H5046 | H4405 | H5397 | H4310 | H3318 | |

ဤစကားကို အဘယ်သူအားမြွက်ဆိုသနည်း။ အဘယ်သူ၏ ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဟောပြောသနည်း။

5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָרְפָאִים | יְחוֹלָלוּ | מִתַּחַת | מַיִם | וְשֹׁכְנֵיהֶם׃ |
| -ထိုသေသူများ | သူတို့တုန်လှုပ် | -ထိုအောက်-မှ | ရေ | -နှင့်သူတို့-ရဲ့နေသူများ |
| H7496 | | H8478 | H4325 | H7931 |

အောက်အရပ်၌ သင့်ချိုင်းသားတို့နှင့်တကွ ရေ များနှင့်ရေ၌ နေသောသူများတို့သည် တုန်လှုပ်ကြ၏။

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָרוֹם | שְׁאוֹל | נֶגְדּוֹ | וְאֵין | כְּסוּת | לָאֲבַדּוֹן׃ |
| အဝတ်မရှိ | မရဏာ | -သူ့-ရှေ့-၌ | -နှင့်မရှိ | အဖုံးအကာ | -ထိုပျက်စီးရာ-သို့ |
| H6174 | H7585 | H5048 | H0369 | H3682 | H0011 |

မရဏာနိုင်ငံသည် ရှေ့တော်၌ လှန်လျက်ရှိ၏။ အဗဒ္ဒုန်နိုင်ငံကို ဖုံးအုပ်ခြင်းမရှိရာ။

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹטֶה | צָפוֹן | עַל־ | תֹּהוּ | תֹּלֶה | אֶרֶץ | עַל־ | בְּלִי־ | מָה׃ |
| ဆန့် | မြောက် | -ထို-အပေါ် | အချည်းနှီး | ဆွဲချိတ် | မြေကြီး | -ထို-အပေါ် | မရှိ | အရာ |
| H5186 | H6828 | | H8414 | H8518 | H0776 | | H1099 | H1099 |

မိုယ်းကောင်းကင်ကို လွတ်လပ်လဟာ၌ ကြက် တော်မူ၏။ မြေကြီးကိုအခုအခံမရှိ ဆွဲထားတော်မူ၏။

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צֹרֵר־ | מַיִם | בְּעָבָיו | וְלֹא־ | נִבְקַע | עָנָן | תַּחְתָּם׃ |
| ချည်နှောင် | ရေ | -သူ-ရဲ့တိမ်များ-၌ | -နှင့်မဟုတ် | ကွဲအက် | တိမ် | သူတို့-ရဲ့အောက်-၌ |
| | H4325 | H5645 | H3808 | H1234 | H6051 | H8478 |

ထူထပ်သော မိုယ်းတိမ်တော်နှင့် ရေကို ထုပ်တော်မူ၍၊ မိုယ်းတိမ်သည် မစုတ်မပေါက်နေ၏။

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְאַחֵז | פְּנֵי־ | כִסֵּה | פַּרְשֵׁז | עָלָיו | עֲנָנוֹ׃ |
| ဖုံးအုပ် | မျက်နှာ | ပလ္လင် | ဖြန့် | -သူ-အပေါ် | -သူ-ရဲ့တိမ် |
| H0270 | H6440 | H3678 | H6576 | | H6051 |

မိုဃ်းတိမ်တော်ကို ဖြန့်၍ ပလ္လင်တော်မျက်နှာကို ဖုံးအုပ်တော်မူ၏။

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹק־ | חָג | עַל־ | פְּנֵי־ | מָיִם | עַד־ | תַּכְלִית | אוֹר | עִם־ | חֹשֶׁךְ׃ |
| ကျင့်ဝတ် | စက်ဝိုင်း | -ထို-အပေါ် | မျက်နှာ | ရေ | -ထို-သို့ | အဆုံး | အလင်း | -နှင့် | မှောင်မိုက် |
| H2706 | H2328 | | H6440 | H4325 | H5704 | H8503 | H0216 | | H2822 |

အလင်းနှင့်အမိုက်ဆုံမိရာ အပိုင်းအခြားဖြင့် စကြဝဠာကို ကန့်ကွက်တော်မူ၏။

11

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עַמּוּדֵי | שָׁמַיִם | יְרוֹפָפוּ | וְיִתְמְהוּ | מִגַּעֲרָתוֹ׃ |
| တိုင်များ | ကောင်းကင် | သူတို့တုန်လှုပ် | -နှင့်သူတို့အံ့ဩ | -သူ-ရဲ့ဆုံးမခြင်း-မှ |
| H5982 | H8064 | H7322 | H8539 | H1606 |

ဆုံးမတော်မူခြင်းကြောင့်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင် တို့သည် တုန်လှုပ်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်နေကြ၏။

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹחוֹ | רָגַע | הַיָּם | ]ובתובנתו[ | )וּבִתְבוּנָתוֹ( | מָחַץ | רָהַב׃ |
| -သူ-ရဲ့တန်ခိုး-ဖြင့် | သူငြိမ်ဝပ်စေ | -ထိုပင်လယ် | [-နှင့်သူ-ရဲ့နားလည်ခြင်း-ဖြင့်] | (-နှင့်သူ-ရဲ့နားလည်ခြင်း-ဖြင့်) | သူခွဲခြမ်း | ရာဟပ် |
| | | H3220 | H8394 | H8394 | H4272 | H7293 |

တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာကို ဆုံးမတော် မူ၏။ ပညာတော်အားဖြင့်သူ၏ မာနကို ချိုးဖျက်တော် မူ၏။

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרוּחוֹ | שָׁמַיִם | שִׁפְרָה | חֹלְלָה | יָדוֹ | נָחָשׁ | בָּרִיחַ׃ |
| -သူ-ရဲ့ဝိညာဉ်-ဖြင့် | ကောင်းကင် | သူတန်ဆာဆင် | ဖန်ဆင်း | -သူ-ရဲ့လက် | မြွေ | ပြေးသူ |
| H7307 | H8064 | H8235 | | H3027 | H5175 | H1281 |

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာများကိုပြင်၍၊ လျင်မြန်သောနဂါးကို ကင်တန် ဆာများကိုပြင်၍၊ လျင်မြန်သော နဂါးကိုလည်း ဖန်ဆင်း တော်မူ၏။

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶן־ | אֵלֶּה | קְצוֹת | ]דרכו[ | )דְּרָכָיו( | וּמַה־ | שֵּׁמֶץ | דָּבָר |
| ကြည့်ရှုလော့ | -ထို၌အရာများ | အစွန်းများ | [-သူ-ရဲ့လမ်း] | (-သူ-ရဲ့လမ်းများ) | -နှင့်အဘယ် | တီးတိုး | စကား |
| H2005 | H0428 | H7098 | H1870 | H1870 | H4100 | H8102 | H1697 |
| נִשְׁמַע־ | בּוֹ | וְרַעַם | ]גבורתו[ | )גְּבוּרֹתָיו( | מִי | יִתְבּוֹנָן׃ | ס |
| ကြား | -သူ-၌ | -နှင့်မိုးချုန်းသံ | [-သူ-ရဲ့တန်ခိုး] | (-သူ-ရဲ့တန်ခိုးများ) | အဘယ်သူ | နားလည်နိုင်မည် | — |
| H8085 | | H7482 | H1369 | H1369 | H4310 | H0995 | |

ဤရွေ့ကား၊ အမှုတော်အရိပ်အမြွက်သာဖြစ်၏။ စကားတော် အသံအနည်းငယ်ကိုသာ နားကြားရ၏။ တန်ခိုးတော်မိုဃ်းကြိုးသံကို အဘယ်သူနားလည်နိုင် သနည်းဟု မြွက်ဆို၏။